

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 36 (1946)  
**Heft:** 31

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Etwas Neues, das viel Gutes schafft.

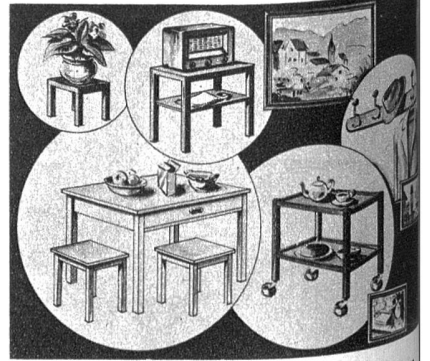
Für Rückwanderer und sparsame Möbelkäufer schuf die Firma Möbel-Pfister A.-G. die besonders preiswerte «Spezial-Aussteuer für Rückwanderer» zu nur Fr. 1685.— In Erkenntnis der äusserst schwierigen Finanzlage der meisten Rückwanderer hat sich diese führende Einrichtungshaus der Schweiz entschlossen, eine Aussteuer zu schaffen, die in ihrer Art wohl einzig dasteht. Um die Beanspruchung der ohnehin bescheidenen Rückwanderermittel durch die vielen notwendigen Nebenausgaben, die zu jeder Wohnungs-Ausstattung nötig sind, auf ein Minimum zu reduzieren, ist es der Firma Möbel-Pfister A.-G. dank günstiger Kalkulation gelungen, diese Rückwanderer-aussteuer wohnfertig zusammenzustellen, d. h. die hier abgebildeten Kleinmöbel, Bilder u. Küchenmöbel etc. sind im Preis von nur Fr. 1685.— inbegriffen! Die Aussteuer umfasst 2 Zimmer-Einrichtungen in guter Qualität, sowie die reellen Betteinlagen samt Federzeug und kann beliebig durch Ergänzung mit weiteren Möbeln den jeweiligen Bedürfnissen angepasst werden. Die beliebte Rückwanderer-Aussteuer ist von berufenen Innen-Architekten geschmackvoll zusammengestellt und dürfte zum Besten gehören, was in dieser bescheidenen Preislage in der Schweiz heute käuflich ist.

Diese Spezial-Aussteuer wird aber auch an jene schweizerischen Brautleute verkauft, die sich trotz bescheidener Geldmittel dennoch eine formschöne und vorteilhafte Aussteuer wünschen. Besonders interessant ist die freie Modellwahl im Rahmen des obigen Betrages oder, wenn erwünscht, in etwas höherer Preislage. Jeder Käufer kann sich daher

nach seinen persönlichen Wünschen und nach den gegebenen Wohnverhältnissen individuell einrichten. Für den Besitzer einer derart vorteilhaften, im Preise günstigen Aussteuer ist es von ausschlaggebender Wichtigkeit, dass er mit einer Firma in Kontakt steht, die ihn durch eine präzise, vertragliche Garantie schützt und deren Namen er als Qualitätsbegriff mit Stolz nennen darf. Das erhöht seine Esstzfreude und schenkt ihm jene wertvolle Sicherheit, die jedes Risiko ausschliesst. Wer die prekären Verhältnisse bei den Rückwanderern kennt, wird zugeben, dass hier etwas Neues erdacht wurde, das viel Gutes schafft!

Neben dieser Spezial-Aussteuer sind nämlich noch zwei weitere, ebenfalls wohnfertige Wohnungs-Einrichtungen geschaffen worden, die noch wesentlich komfortabler ausgestattet sind und trotzdem nicht viel mehr kosten.

Die wohnfertige Rückwanderer-Aussteuer zu nur Fr. 1685.— mit allen hier abgebildeten Ergänzungsmöbeln und Zutaten ist jetzt ausgestellt und solange Vorrat, sofort lieferbar, in der grossen Sonder-Ausstellung der Möbel-Pfister A.-G.: «Schön wohnen leicht gemacht!» in Basel, Ecke Rheingasse/Greifengasse, in Bern, Schanzstrasse 1, in Zürich am Walchplatz, nahe beim Hauptbahnhof, sowie in der Fabrik in Suhr bei Aarau. Jeder Käufer erhält seine Reisespesen vergütet. Möbel-Pfister bietet, wie man weiss, die grösste und schönste Auswahl der ganzen Schweiz! In Anbetracht der gegenwärtigen schwierigen und sich stetig vertuernden Produktionsverhältnisse ist die Wiederbeschaffung ausverkaufter



Wichtig: Nicht benötigte Zutaten können abgezogen werden.

Modelle sehr schwierig. Eine frühzeitige Bestellung der «Spezial-Aussteuer für Rückwanderer» ist daher sehr zu empfehlen. Es lohnt sich!

Anmerkung für Rückwanderer: Kommen Sie, wenn möglich, mit der Fürsorgerin der zuständigen Rückwandererstelle zur völlig unverbindlichen Besichtigung dieser Spezial-Aussteuer. Selbst veraltete Occasionsmöbel sind heute zumeist teurer als diese zeitgemäss-praktischen Zusammenstellungen neuer Möbel.

Ein verbreitetes Übel: Überarbeitung  
Zwei gute Mittel: Viel Schlaf, täglich  
**OVOMALTINE**

**46**  
**3**

**WAGE, auf dass du auch dabei sein kannst, wenn die Seva-Treffer ausgewogen werden!**

**Ferien Ferien!!**

Wer denkt jetzt nicht daran! Also wage, denn es winken 22769 Treffer im Werte von Fr. 530000.—, darunter solche von Fr. 30000.—, 20000.—, 2 x 10000.—, 5 x 5000.— etc. etc. Jede **10-Los-Serie** garantiert mindestens 1 Treffer und bietet 9 übrige Chancen! **1 Los Fr. 5.—** plus 40 Rp. für Porto auf Postcheckkonto III 10026. Adresse: Seva-Lotterie, Markt-gasse 28, Bern

**Ziehung schon 7. September**

**SEVA**

**Großrestaurant Bürgerhaus**  
Neuengasse 20  
Bern  
2 Minuten vom Bahnhof

Empfiehlt seine prima Küche und Keller-Lokalitäten für Sitzungen und Familienanlässe

Höflich empfiehlt sich  
W. Wagner-Meyeneth

**Am Sonntag**  
macht die Mutter ein herrliches Dessert mit dem neuen Crème- und Puddingpulver „**sowieso**“. Schon bald wird das „sowieso“ ebenso beliebt sein wie das „mords-guet“-Streichkäsi (1/2 Fett!)

Die bequemen **Strub-, Bally-Vasano- und Prothos-Schuhe**

**Gebrüder Georges**  
Bern, Markt-gasse 42